

## Index

- #Me Too Movement, 206
- 105 Incident (in 1911), 22
- Addams, Jane, 2
- Africa, 11, 163
- agrarianism, 157–58
- Allen, Young J., 43–44
- Alliance of Chosŏn Credit Union (Chosŏn Kūmyung Chohap Yŏnhaphoe), 159–60
- American Home Economics Association, 101
- An Sogyŏng, 94–95
- Anglo-Chinese Southern Methodist School, 43–44
- Aoyagi Tsunatarō, 6
- Appenzeller, Alice, 147n.172, 151n.4, 181n.136, 190
- architecture, 28; in Chosŏn, 54; western-style, 76–77, 83–87, 93–95. *See also* culture house
- archives, mission, 32; politics of, 30–33, 207
- Art of Korean Cooking, The*, 98
- Asia, 11, 27, 29, 35, 205; morality in, 92
- assimilation, 23, 27–28, 49, 56, 132–33, 167
- Australia, 2, 18, 25n.102, 29, 33, 90, 113, 199–200, 207; missionaries from, 39, 122
- Baird, Annie, 56–57, 60–63, 78–81
- Bank of Korea, 36
- Barbour, Levi, 130–31
- Barbour Scholarship for Oriental Women, 130–7, 202, 204
- Beecher, Catherine, 17
- biopolitics, 17
- birth control, 1, 27
- Bishop, Henry, 83
- border-crossing, 18, 109, 113, 147, 198–99, 201
- Britain, 1–2, 205
- Brown, Arthur, 77
- Brunner, Edmund de Schweinitz, 164
- budan seiji*, *see* *mudan chŏngch'i*
- Buddhism, 17, 21
- bunka seiji*, *see* *munhwa chŏngch'i*
- cadastral land survey, 156
- Campaign to Increase Rice Production, 158
- Canada, 2, 90, 200
- Ch'a Mirisa, 112
- Ch'ae Mansik, 68
- Chaesŏng (Rebirth)*, 93–94
- Chaffin, Anna B., 152
- Chang Iuk, 143
- Chasŏn puinhoe chapchi*, 46, 59–60
- chastity, 44, 65, 71
- Cheguk sinmun*, 46
- child custody, 1
- childrearing, 59–61, 88–91, 96, 103–105, 181
- China, 2–3, 10, 12, 33, 40, 43, 47, 90, 98, 100, 111–13, 120–24, 127, 130, 136, 199, 205
- Ch'oe Isun (aka E Soon Choi), 102, 104–5, 197–98, 202–3
- Ch'oe Yongsin, 155, 175–78, 180, 184–86
- Ch'oe Yŏngsuk, 1, 33, 121, 123–27, 138, 202, 204–5
- Ch'oeŭn segye ilchugi (Record of the Recent Global Tour)*, 118
- Ch'ŏndogyo (Religion of the Heavenly Way), 153
- Chŏng Ch'ŭlsŏng, 50, 154n.20
- Chosa Sich'al dan (Korean Couriers' Observation Mission), 3
- Chosen Christian College (now Yonsei University), 118, 132, 136
- Chosŏn dynasty, 7, 9, 31, 36, 40–41, 49, 196; women's education in, 44–45, 47–48
- Chosŏn Pangnamhoe (1929), 86–87
- Choy, Martha, 136
- Chu Yosŏp, 52
- chubu* (house mistress), 64, 71, 96
- civilization, 40, 53; Christian, 53–54, 163; discourse on, 5, 44, 103; gender and, 41–44, 47; Western, 3–5, 11, 20–21, 42, 77, 91, 117

- civilization and enlightenment (*munmyōng kaehwa*), 20, 42–43, 47, 111, 194  
 collaborators (*ch'inilp'a*), 28, 109, 183  
*Colonial Modernity in Korea*, 5–6  
 colonialism, Dutch, 19; Euro-American, 16, 20, 74, 194; and legal impact on women, 9.  
*See also* imperialism  
 Committee on Friendly Relations among Foreign Students of the International YMCA, 120, 128–29, 139  
 companionate feminism, 19  
 concubine, 69, 112  
 Confucianism, and politics of knowledge, 38; Chinese, 7; gender ethics in, 7–8, 28, 40–49, 54–55, 65, 72, 194; re-Confucianization, 196  
 Conrow, Marion, 121  
 contact zone, 7, 30, 55, 81  
 converts, 10, 15, 22–24, 32, 82, 120; agency of the, 23–24, 79–81; women, 13, 25, 63  
 Cosmopolitan Clubs, 140–41  
 cradle roll parties, 79–80  
 culture house (*munhwa chut'aek*), 86–88, 93–95, 185. *See also* house and home  
 culture life (*munhwa saenghwal*), 81–82, 88–89, 107  
  
 Danish folk high schools, 165, 168–71, 179–81  
 Denmark, 33, 125, 143, 155, 164–66, 168–71, 180, 207; Danish models for rural reform, 16, 144–45, 165–71; women in, 143–5  
 diet, 27, 205; balanced, 88, 102; Korean, 101–2, 105; Western, 77, 98  
 divorce, 1, 65–67, 71, 92, 109, 178, 186  
*Doll's House*, *A*, 66–69, 109, 193–94  
 domesticity, and feminism, 55–56; discourse of, 42, 74, 90; during the Pacific War, 105; imperialism and, 17, 34–35; in curriculum, 57–59, 96–98; middle-class, 17; modern, 29, 48, 55, 59, 61, 74–76, 81, 90, 93, 96, 104, 107–8; Victorian notion of, 25, 28, 39, 41, 53–55  
 East Asia, 9–10, 43, 124–25; gender ideology in, 40–41, 47; home economics in, 98–101, 197  
 Edict of Korean Education, 48  
 Edo period, 7; women's education in, 49  
 education, at mission schools, 11–12, 23–25, 41, 51–52, 57–60, 90, 96–98, 115–16, 120; college, 52, 113–4, 142; enrollments, 26, 50, 90n.64; during the Chosŏn dynasty, 44–45; overseas, 12, 19, 121, 134, 137–38, 140, 202; under Japanese rule, 27, 51–52, 114, 132–33  
 employment, 1, 15, 128, 137–38; difficulty in, 126–27  
 enlightenment (*kyemong*), 114, 154–55, 161–62, 194; rural, 174–76, 180, 187–88  
 equality, 143, 196; class, 6; gender, 6, 21, 39, 104, 144  
 Esther Circle, 152  
 Europe, 1–2, 10, 29–30, 35, 44–45, 76, 90–91, 109, 111, 113, 117, 123, 143, 155, 164, 167, 170, 197, 199  
 Ewha Girls' School (Ewha Haktang), 7, 51, 57, 97, 112, 116, 120–21, 123, 127, 133–34, 151, 190  
 Ewha Women's Professional School (Ewha Yōja Chŏnmun Hakkyo), 95, 97–98, 197, 102–7, 122, 134, 136–37, 147  
 Expedition to Taiwan (in 1874), 5  
  
 family, 9, 19, 28, 44; Christian, 46; instability of the, 66–71; modern, 59, 64, 89, 92, 196; missionary, 64; nuclear, 39, 89; patriarchal, 61; proletarian, 50  
 Farmers' Self-Cultivation Center (Nongmin Suyangso), 180. *See also* Rural Revitalization Campaign  
 fashions, 68–69, 144–45, 147–48; politics of clothing, 201–205; Western-style, 2, 69, 100  
 feminism, 18, 38, 191–93, 206–7; companionate, 19; domestic, 55–56; postcolonial, 14, 30–32  
 femininity, discourse of, 8  
 filial piety, 44  
 films, 68–71; Hollywood, 2  
 France, 1, 92n.72  
 Frey, Lulu, 57, 96, 120  
  
*gaichi* (colony), 8  
 Gandhi, Mohandas, 125–26, 205  
 gender ideology, 9, 19, 24, 27–28, 37, 56, 61, 72, 195–96, 206; localized, 41; Meiji, 41–42, 48; middle class, 50–51; Victorian, 25, 39, 42. *See also* wise mother, good wife  
 Germany, 33, 91, 125; women in, 144–5, 155, 207  
 Ginling College (in Nanjing), 99n.101, 120  
 Government-General of Korea, 22, 32  
 Gramsci, Antonio, 5  
 Great Depression of 1929, 130, 156  
 Green Flag Association (Ryokki renmei), 106  
 Grundtvig, N. F. S., 165–69  
 Gustaf VI Adolf, King of Sweden, 124–5  
  
 Ha Nansa, 112, 120  
 Hale, Sarah Josepha, 17  
 Hall, Rosetta Sherwood, 119, 133–4

## 234 Index

- hanbok* (Korean dress), 147, 202, 205. *See also* fashions  
*han'gŭl* (Korean vernacular), 46, 166  
 Hansŏng Kodŭng Yŏhakkyo, 45, 47–48  
 Hawai'i, Korean immigrants in, 119–20, 136–7  
 hegemony, cultural, 4–8, 75, 194–5  
 Hillman, Mary, 120  
 Hiratsuka Raichō, 2, 193  
 Hŏ Chŏngsuk, 143, 155, 161  
 Hŏ Yŏngsuk, 88–89  
*hojŏk* (household-registry system), 9  
 home economics (*kasa*), 13, 28–29, 47, 51, 59, 75, 85, 91; Department of, 95–105  
 Home Exhibition (Kajŏng Pangnamhoe), 28, 83–87, 107, 197  
 Home Management House, 103–104  
 house and home, 73–74; Christian, 54; concept of, 74–75; inner quarters of, 18; interior, 78; Japanese style, 75, 83, 85–86; missionary, 28, 76–83; sweet home, 64, 73, 83–84, 88–89, 93. *See also* culture house  
 Hulbert, Homer, 203  
 Hurrey, Charles D., 129  
 Hwang Aedŏk (aka Hwang Aesidŏk), 1, 138–39, 149–53, 155, 174–76, 181, 188  
 Hwang Sindŏk, 52, 58–59  
 hygiene, 47, 59–60, 88, 93, 96, 103, 159, 161, 181, 191  
*hyŏnmŏ yangch'ŏ*, *see* wise mother, good wife  
 Hyŏpsŏng Theology Institute for Women, 152, 174–76  
 Ibsen, Henrik, 67–68, 109, 193–94  
*ie* (household), 9  
 Ilsin High School for Girls, 122  
 Immigration Act (1924), 99, 129–30  
 imperialism, and evangelical Christianity, 20–23; characteristics of Japanese, 4–7, 11–12, 22–23, 42, 75, 87, 105–6, 159, 182–83; culture in, 6; American, 11, 17, 20; gender and, 10–11, 55, 74, 93; Japanese settlers in Korea, 6, 11, 87; mimetic, 5; subaltern, 4–5  
 India, 1–2, 10, 125–26, 205  
 Indian National Congress, 125–6, 205  
 indigenousization, of Western knowledge, 76, 99–101, 104–5  
 individualism, 19, 67, 143, 148  
 individuality, 91, 103–4  
 Indonesia, women in, 19  
*Inhyŏng ŭi chip ŭl nawasŏ* (*After the Doll's House*), 68  
 Inoue Hideko, 86  
 Inoue Tomo, 130–1  
 Inside-outside rule (*naeoebŏp*), 110, 147, 159  
 International Friendship Scholarship, 99–105  
 International Missionary Council, 12, 143, 146, 162–4  
 International People's College (in Helsingør), 169–171; enrollments of foreign students in, 169–70  
 Itō Chūta, 85–86  
 Japan, American-run mission schools in, 115–6; as a mediator, 116–7; Christians in, 23; studying in, 115–7; women of, 8. *See also* imperialism  
*jokunsho* (instructional texts for girls), 49  
 kajŏng (governing the household), 49, 64–65  
*Kajŏng chapchi*, 46, 59, 96  
*Kajŏng chiu*, 159–60  
 Kajŏng Pangnamhoe, *see* Home Exhibition  
 Kang Cheng (aka Ida Kahn), 130  
 Kang Kyŏngae, 92–93  
*katei* (home), 75  
*Katei hakurankai*, 85–86  
 Keijō Imperial University (Kyŏngsŏng Cheguk Taehakkyo), 106, 114, 133  
 Kijŏn Girls School, 128  
 Kim Hamna (aka Hannah Kim), 91, 102–4  
 Kim Hwallan (aka Helen Kim), 62, 121, 143–8, 155, 169, 172, 176, 180–1, 190; PhD dissertation of, 162–8, 188  
 Kim Maria, 62, 138  
 Kim Meri (aka Mary Kim), 134, 136, 140, 202, 204  
 Kim Sedŭi, 63–64  
 Kim Sinsil, 134  
 Kim Sŏngsil, 141  
 Kim Tongjun (aka Katherine Kim), 134, 136  
 Kim Ŭnhŭi, 50  
 Kim Wŏnju (aka Kim Iryŏp), 72, 190–1  
 Kinjo Gakuin, 116  
 Kishida Toshiko, 7  
 Ko Hwanggyŏng (aka Evelyn Koh), 106, 134, 136, 202, 204  
*kokumin* (national subject), 48  
*Kokumin shinbun*, 85  
 Kold, Christen, 169  
 Kollontai, Alexandra, 2  
*kōminka* (imperialization), 27–28, 75, 90, 105–6, 182–3  
 Korea mission, by the Japanese, 22–23  
 Korea YMCA, in support of *naisen ittai*, 183; rural work of, 172, 176, 179, 188. *See also* Young Men's Christian Association

- Korea YWCA, rural work of, 162, 172–8. *See also* Young Women's Christian Association  
 Korean Industrial Exhibition (Chosŏn Mulsan Kongjinhoe), 83  
 Korean Provisional Government (in Shanghai), 121–3  
*Korean Student Bulletin*, 119, 136, 139–40  
 Korean Student Federation of North America, 119, 127  
*koseki*, *see* *hojŏk*  
*ku yŏsŏng* (old-fashioned woman), 52, 61  
*kŭlhang* (village schools), 167–8  
*kungmin* (national subjects), 49  
 Kŭnhwahoe (Association of the Rose of Sharon), 138–9  
 Kŭnhwae (Friends of the Rose of Sharon), 161–2  
 Kwassui Women's College, 116, 131, 134  
*Kyŏngsŏng ilbo*, 83
- liangqi xianmu*, 40–41, 47. *See also* wise mother, good wife  
 literacy, 32, 50, 68, 168; movement, 152, 154, 157, 159, 161, 174–7, 187  
 Lucy Girls School, 155, 175  
 Luxemburg, Rosa, 2  
 Lyon, Mary, 2
- Maeil sinbo*, 67, 83, 85, 194  
 Manchuria, 29n.115, 80, 124, 149, 153  
 Manchurian Incident, 27  
 Manniche, Peter, 169–71  
 March First Independence Movement, 22, 109, 115, 121–2, 138  
 marriage, 1, 62, 66, 71; companionate, 73; early, 174  
 microhistory, 34  
 Milam, Ava, 98–105  
*Mimong* (Illusive Dream), 68–71  
 missionaries, 11, 61, 164; against Westernization, 100–1; Australian, 122; impact of women, 9, 51–55, 107, 119–20; married women, 62–64; unmarried women, 61–62  
 modern social imaginaries, 34  
 modernity, 34–35, 70, 82; colonial, 5; gender and, 46, 53, 59, 67–68, 110, 144, 147; Japanese representations of, ix, 83–85, 107; religion and, 20–25, 158; rural, 161–72; secular, 24, 195; Western, i, ix–x, 91, 93, 114, 117, 195–7  
 Moose, Jacob Robert, 73  
 Morris, Harriett, 98, 103, 121
- motherhood, 38, 58–59, 66, 71–72, 89–90, 93; 'empire of the mother,' 54, 90n.66  
 Mott, John R., 2  
*mudan chŏngch'i* (Military Rule), 26  
*munhwa chŏngch'i* (Cultural Rule), 22, 26–27  
*munmyŏng kaehwa*, *see* civilization and enlightenment  
 Museum of Far East Antiquities, 125  
 music, 82–83, 199
- Na Hyesŏk, 64–67, 116, 190–3  
*Naehun* (Instructions for Women), 44  
 Naidu, Sarojini, 2, 125–6, 205  
*naisen ittai* (Japan and Korea as One Body), 27, 105–6, 159, 182–3  
*namnyŏ yubyŏl* (distinction between man and woman), 54  
 Nanjing Bible Teaching Institute, 121  
 Nanjing Ming De Girls' School, 123  
 nationalism, ix; 14–18, bourgeois, 157; gender and, 18–19, 46, 67, 138–48, 186n.162, 194  
 New Woman, 31–32, 52, 64, 67, 71–72, 186; Christian, 62  
*Nihon genji kyōiku* (*Contemporary Japanese Education*), 47  
 Noble, Mattie, 63, 79  
 novels, 31, 68, 93–94, 184–6  
*Nŭ sishu* (The Four Books for Women), 44–45  
 nutrition, 59, 89, 98, 101–3
- O Ch'ŏnsŏk, 120, 129  
 object lessons, 75n.11, 79, 83, 85  
 Ohio Wesleyan University, 112, 120–1, 146  
 Oregon Agricultural College, 98–105, 130  
*oryun* (Five Moral Imperatives), 8
- Pacific War, The, 105–6  
 Pak Esther (aka Kim Chŏmdong), 119  
 Pak Indŏk (aka Induk Pahk), 66–67, 138, 144–5, 190; fund-raising overseas, 182; rural revitalization campaign, 155, 162, 168–72, 178–86  
 Pan-Pacific Women's Conference, 136  
 patriarchy, 38, 42, 61, 65, 191, 196, 206; in crisis, 24, 38, 40, 72  
 Payne, John Howard, 83  
 Peace Memorial Exhibition (1922), 86  
 peasant literature (*nongmin sosŏl*), 186  
 Petition for a Girls' School, 45  
 Philippines, 11, 32  
 polytheism, 81  
 postcolonialism, theories of, 6–7; and feminism, 14, 30–31

## 236 Index

- Presbyterian Women's Missionary Union (in Victoria, Australia), 122  
 print media, 8, 27, 46, 65–66, 72, 87, 90–93, 117, 143, 194  
 Protectorate of Japan, 3, 47  
 Protestant modernity, 15–25, 27–28  
*pubu yubyōl* (distinction between husband and wife), 8  
*pudōk* (womanly virtue), 28, 37, 47–49; during the Chosŏn dynasty, 41, 49  
 Pusan Yōja Ch'ōngnyōnhoe, 122
- Qing China, 40, 44
- racial politics, 4, 7–8, 12, 18, 23, 30, 74, 132, 199  
 racism, 143, 146–7, 205  
 religion, 21, 59–61; and modernity, 15, 20–25; anti-, 163; gender and, 63–64, 79; legitimate or pseudo, 21  
*Risō no katei* (*The Ideal Home*), 85  
 Rothweiler, Louise, 97  
 Rufus, W. Carl, 132–7  
 Rural Revitalization Campaign, 6, 153, 172, 177; Japanese colonial government's, 154, 158–61  
 Russia, 1, 2, 124, 155  
 Russo-Japanese War (1904–1905), 4, 10  
*ryōsai kenbo* (good wife, wise mother), 9, 28, 40–41, 47–50, 55, 72, 196. *See also hyōnmo yangch'ō*
- Sangnoksū* (*Evergreen*), 99–104  
 Scholarship, 109, 111–4, 119, 127–38, 184–6, 197–9, 202  
 Scranton, Mary F., 51  
 Scranton, William, 54  
 Secularization, ix, 21, 23–24, 195  
*Segye ilchugi* (*Record of the Global Tour*), 110  
*Seitō* (*Blue Stockings*), 193  
 Self Help Department, 57  
 self-cultivation (J: *shūyō*, K: *suyang*), 180, 187–8  
 self-renovation (*charyōk kaengsaeng*), 160  
 separate spheres, 12, 19, 53, 55  
*September Monkey*, 110  
 shamanism, 60–61  
 Shih Mei-yu (aka Mary Stone), 130  
*shijuku* (private academies), 7  
 Shinto, 21, 27  
 Sim Hun, 184  
 Sin Hŭng'u (aka Hugh Cynn), 168  
*Sin kajōng* (magazine), 59, 83  
*sin kajōng* (new family), 64, 83  
 Sin Saimdang, representations of, 36–39  
*sin sosōl* (new fiction), 46, 111  
*Sin yōja* (magazine), 72, 190–4  
*Sin yōsōng* (magazine), 59  
*sin yōsōng*, *see* New Woman  
*Sinhak wōlbo*, 46  
*Sinhan minbo*, 119, 130  
 Sino-Japanese War (1894–1895), 4, 10  
 Sino-Japanese War (1937–1945), 27, 105, 159, 184, 188  
 Skinner, Amy, 122  
 Snook, Velma, 57  
 Sōbongch'ong, 125  
 Socialism, 50, 68, 92, 123, 127, 143, 155, 157, 161–2, 170–1  
 Sohye, Queen, 44  
 Son Chinsil, 142  
 Son Chōnggyu, 160  
 Song Poksin (aka Grace Song), 133–4  
 South Korea, 31n.118, 196, 198  
*Sōyu kyōnmun* (*Observations of my Travels to the West*), 43  
 Stockholm University, 1, 124–5  
 Student Volunteer Movement, 12, 109, 122, 179, 182, 188  
 studying overseas, 19, 27, 120–2, 127, 140, 202; colonial government's policy in, 114–5; government-sponsored, 111; in Japan, 17, 111  
 Sungūi Yōhakkyo (in P'yōngyang), 52, 57  
 superstition, 41, 55, 57, 59–61, 160, 174  
 Sup'ia Girls School, 116  
*susin* (morality), 8–9, 56  
 Suzhou Women's Teachers' College, 121–2  
 Sweden, 1–2, 33, 123–7, 205, 207
- Taehan Empire (1897–1910), 45  
 Tagore, Rabindranath, 119, 170  
*tanbal* (bobbed hair), 123, 147  
*terakoya* (local schools), 7  
 Terauchi Masatake, 22  
 textbooks, colonial-era, 8  
 Tōkhwa Yōsuk, 183  
 Tokutomi Sohō, 85  
 Tokyo Women's Medical College, 88, 134  
*Tonga ilbo*, 64, 91, 184  
*tongdo sōgi* (Eastern Way, Western Method), 43  
*Tongnip sinmun*, 46  
 translation, Japanese, 3; of foreign literature, 2, 17, 90n.68, 193–4; of foreign terms, 73, 93  
 Transnationality, 2, 5, 12–14, 16–19  
 Travel, overseas, 43, 74, 109–11, 113, 118; trans-Siberian route, 123–4. *See also* studying overseas

## Index

237

- Traveling Secretary of the Student Volunteer Movement of the United States, 109  
 Tsuda Eigaku Juku, 116  
 Tsuda Setsuko, 106  
 Tsuda Umeko, 116
- Ugaki Kazushige, 158  
 Underwood, Horace G., 51–52  
 Underwood, Horace H., 119, 132, 167  
 Underwood, Lillias Horton, 82  
 Union College (in P'yŏngyang), 132  
 United States, 120; as a Protestant Republic, 54; as a symbol of modernity, 117–8; criticism about, 143; universities in, 117–8, 120–1; women's education in, 140–2  
 University of Michigan, 130–7  
*Urak'i*, 92, 119, 128  
 US Army Military Government in Korea (1945–1948), 110
- V Narod Movement, 157
- Wagner, Ellasue, 58, 60, 73  
 Walter, Jeannette, 121  
*Wanguo gongbao*, 43–44  
 Wesleyan College, 1, 109, 178  
 West, the, 3–4, 6, 12, 41, 43, 75, 91, 117, 195, 201; perception of, 10, 200; womanhood in, 67  
 westernization, 100, 200–2  
 Wilson, Woodrow, 22  
 wise mother, good wife (*hyŏnmo yangch'ŏ*), 19, 28, 36–37, 64, 67, 70–71; critique of, 50–51, 65; educational emphasis on, 48; terminology of, 40–41, 47; transcultural construction of, 42, 55–61  
 woman question, the, 40, 46, 193, 200  
 Woman's Christian Temperance Union (WCTU), 12, 150–1, 188  
 Woman's Foreign Missionary Society, 54  
 woman's work for woman, 12, 25, 53–55, 61–62, 71  
 women, converts, 13, 15, 23–25, 63, 82; elite, 34, 92, 114, 178, 185, 187, 199, 201, 205; “heathen,” 54–55, 60; indigenous, 30–32; international solidarity of, 10; middle class, 48, 50–51, 54, 69, 83; organizations (*puinhoe*), 159–60; proletarian (*musan puin*), 50; undesirable, 68; writing in the Chosŏn dynasty, 31  
 World Student Christian Federation, 2, 12
- Yang Chusam (aka J. S. Ryang), 54–55  
 Yang Hanna, 121–3  
*yangbu hyŏnbu* (good husband, wise father), 65  
 Yanggyu Ŭisuk, 47  
 yellow peril, 99  
 Yenching University, 98  
 Yi I, 36  
 Yi Ik, 45  
 Yi Injik, 46  
 Yi Kwansu, 58, 88, 93–94, 186  
 Yi Man'gyu, 13–14  
 Yi Sun't'ak, 118  
 Yim Yŏngsin, 128  
*Yŏ sasŏ* (The Four Books for Women), 44–45  
*Yŏja chinam*, 46, 96  
 Yŏngjo, King, 44  
 Yosano Akiko, 2, 193  
 Yoshimura Toratarō, 47  
*Yŏsŏng* (magazine), 59  
 Young Men's Christian Association (YMCA), 2, 119–20, 129, 139, 153, 172–3, 176, 178–80, 183, 188  
 Young Women's Christian Association (YWCA), 12, 52, 100, 119, 129, 131, 136, 141, 151, 162, 172–7, 180, 188  
 Yu Kilchun, 43  
 Yu Kwansun, 36  
 Yun Ch'ihŏ, 43–44, 176, 180  
 Yun Sŏngdŏk, 140–1